

RAY101E

Raymarine

Manuel utilisateur



SD MARINE

10-12 rue d'Estienne d'Orves
78501 SARTROUVILLE CEDEX
Téléphone : 0139146833
Télécopie : 0139133022



Certificate No.		Raymarine ON BOARD
RT042		
<h2>EC Declaration of Conformity</h2>		
<i>We</i>	Raymarine Limited	Anchorage Park Portsmouth Hampshire England PO3 5TD
<i>declare, under our sole responsibility, that the products identified in this declaration, and to which this declaration relates, are in conformity with the essential requirements of European Parliament and Council Directive:</i>		
<i>1999/5/EC on radio equipment and telecommunication terminal equipment and the mutual recognition of their conformity.</i>		
Product Name:	Raymarine RAY 101E Handheld VHF Radio	
Product Number(s):	E43028	
Product Option:	UK power converter	
Product Number:	E46038	
Product Option:	European power converter	
Product Number:	E46041	
<i>The products have been assessed to Conformity Procedure Annex IV of the Directive and by application of all or part of the following standard(s):</i>		
Non-Harmonised Standard(s):	EN 60945, EN 301 178-1, EN 300 698-1,	
<i>The satisfactory assessment of the above, allows a presumption of Conformity to the following Harmonised standards:</i>		
Harmonised Standard(s):	EN 301 178-2, EN 300 698-2, EN 300 698-3	
<i>The assessment is consistent with a Technical Construction File showing conformity with the essential requirements of the Directive and has been reviewed by Notified Body No. 0168</i>		
<i>The RAY 101E is labelled with the CE conformity marking, the identification number of the Notified Body and class identifier.</i>		
Signatory:	Name Title Company Name Company Address	Adil Abbas International Compliance Manager Raymarine Limited Anchorage Park Portsmouth, Hampshire England PO3 5TD
	Signature	_____
	Date	February 2004

NOAA : Administration Nationale Atmosphérique et Océanographique (Etats-Unis)

RF : Radiofréquence

RTCM : Commission Technique Radio pour les Services Maritimes

RX : Réception

Silencieux : Circuit de réglage du seuil qui coupe le récepteur quand le signal est trop faible pour permettre la réception d'autre chose que le bruit de fond.

Simplex : Émission et réception sur la même fréquence

Touche PTT : Touche de Microphone à appuyer pour émettre

Triple veille : Fonction de veille du canal prioritaire et du Canal préféré (PLUS) tout en trafiquant sur un autre canal.

TX : Émission

VHF : Très Haute Fréquence (30 MHz à 300 MHz)

VOL : Touche de réglage du Volume



A propos de ce Manuel

Introduction

Ce manuel décrit l'émetteur-récepteur VHF marine portable Ray 101E. La Ray 101E permet les communications sur tous les canaux marine internationaux, tous les canaux privés préréglés et (si programmés) tous les canaux marine US et canadiens.

Conventions Typographiques

Tout au long de ce manuel, les touches dédiées (étiquetées) sont affichées en caractères majuscules gras (par exemple : **SCAN/SAVE**). Les indicateurs LCD et fonctions sont affichés en majuscules normales (par exemple : TX).

- Les procédures d'utilisation, qui peuvent consister en une simple pression sur une touche ou en une séquence composée d'étapes numérotées, sont signalées par une icône flèche imprimée dans la marge.

Précision Technique

Nous garantissons la validité des informations contenues dans ce document au moment de sa mise sous presse. Cependant, notre politique permanente d'amélioration et de mise à jour de nos produits peut entraîner des modifications sans préavis de leurs caractéristiques techniques. En conséquence, des différences inévitables peuvent parfois exister entre le produit et le manuel. Raymarine ne peut être tenu responsable des imprécisions ou omissions éventuellement constatées à la lecture de ce manuel.

Pour les toutes dernières informations sur le produit, visitez notre site Internet : www.sdmarine.com

Garantie

Pour enregistrer votre nouveau produit Raymarine, veuillez consacrer quelques minutes à compléter la carte de garantie insérée en fin de ce manuel. Veuillez compléter avec soin les informations propriétaire et nous renvoyer la carte pour bénéficier de tous les avantages de la garantie.

Information Importante

Utilisation prévue

La VHF Ray101E est conçue pour les communications générales du Service Mobile Maritime partout dans le monde à bord des navires non-SOLAS.

Avertissements de sécurité

ATTENTION : Aide à la navigation

Cet instrument n'est qu'une aide à la navigation. Sa précision peut être affectée par de nombreux facteurs, y compris des pannes ou des défauts de l'appareil, des conditions environnementales ou une manipulation ou une utilisation inappropriée de l'appareil. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de faire preuve de sens marin et de prudence. Cette VHF ne doit pas jamais remplacer le simple bon sens et le sens marin de l'opérateur.

ATTENTION : Utilisation du chargeur et des piles

- Ne mettez pas en court-circuit les bornes de l'embase chargeur.
- N'immergez pas le chargeur.
- N'utilisez pas le chargeur si la prise d'alimentation ou le câble est endommagé.
- N'inversez pas la polarité des piles.
- Ne rechargez pas les piles si elles présentent des défauts physiques ou des fuites.
- N'installez pas dans le chargeur des piles autres que des piles AA Ni-MH.
- Ne mélangez pas des piles alcalines et Ni-MH
- Remplacez toutes les piles simultanément.
- Ne soudez pas les piles directement dans le support de piles
- Ne jetez pas les piles au feu.
- Ne démontez pas les piles.
- Stockez les piles dans un endroit frais et sec.
- Procédez à la charge ou à la décharge des piles à température ambiante en respectant les consignes d'utilisation fournies par le fabricant.

Annexe C : Glossaire

ASN : Appel Sélectif Numérique

ATIS : Système Automatique d'Emission d'Identification. Utilisé sur les voies navigables intérieures de certains pays européens.

Balayage général : Fonction de balayage de tous les canaux.

Balayage prioritaire (PSCAN) : Fonction veillant alternativement le canal prioritaire 16 et chacun des canaux ordinaires

Balayage Sélectif : Balaie uniquement les canaux mémoire sélectionnés par l'opérateur

Canal de travail : Canal actuellement sélectionné (non-prioritaire, non-WX)

Canal prioritaire : Canal 16

Canaux américains : Dénomination de canaux établie par la FCC.

Canaux Canadiens : Dénomination de canaux établie par Industry Canada.

Canaux Internationaux : Dénomination de canaux établie par l'Union Internationale des Télécommunications (ITU)

Canaux Météorologiques (WX) : Canaux de radiodiffusion des bulletins météorologiques d'alerte et de routine par la NOAA (Etats-Unis).

CH : Touche de sélection de canal

Double veille : Fonction de veille du canal prioritaire 16 tout en trafiquant sur un autre canal.

Duplex : Émission et réception sur des fréquences différentes

FCC : Commission Fédérale des Communications (Etats-Unis)

ITU : Union Internationale des Télécommunications (Union Européenne)

LCD : Ecran à Cristaux Liquides

MMSI : Identité du Service Mobile Maritime, numéro délivré par chaque pays pour identifier les stations maritimes



- L'utilisation des piles par conditions extrêmes (températures extrêmes, décharge poussée, surcharge extrême et décharge excessive, etc.) peut affecter leur durée de vie.

ATTENTION : utilisation de piles alcalines

Lors de l'utilisation de piles alcalines, ne posez pas la VHF sur le chargeur si le commutateur de charge de la VHF n'est pas réglé sur ALKALINE. La charge de piles alcalines peut générer une chaleur excessive et provoquer une fuite ou une explosion des piles susceptible de créer des dommages matériels graves ou des blessures corporelles.

Conformité EMC

Tous les appareils et accessoires Raymarine sont conçus selon les normes industrielles les plus draconiennes applicables à l'utilisation en milieu marin pour la navigation de plaisance. Leur conception et leur fabrication sont conformes aux normes de Compatibilité Electromagnétique (EMC), mais seule une installation correcte peut garantir l'intégrité des performances.

Produits et services Raymarine

Les produits Raymarine bénéficient du support d'un réseau de service après-vente agréé. Les services techniques Raymarine ou leurs distributeurs locaux sont à même de répondre à vos questions. Pour plus d'informations sur les produits Raymarine, contactez une des adresses suivantes :

SD Marine

10-12 rue d'Estienne d'Orves
78500 Sartrouville Cedex
Tél. : +33 (0) 1 39 14 68 33
Fax. : +33 (0) 1 39 13 30 22

Site Internet : <http://www.sdmarine.com>

Courriel : info@sdmarine.com

Assistance Technique

La Division des Services Techniques gère les demandes concernant l'installation, le fonctionnement, le diagnostic de panne et les réparations. Pour une assistance technique contactez les numéros suivants :

Téléphone : 01 39 14 68 33

Télécopie : 01 39 13 91 91

Courriel: sav@sdmarine.com

Accessoires et Pièces détachées

Les accessoires et pièces détachées Raymarine sont disponibles auprès de votre Revendeur agréé Raymarine. Veuillez vous reporter à la liste des références de pièces détachées et d'accessoires optionnels en chapitre «Installation» de ce manuel et vous munir de la référence de la pièce Raymarine pour consulter votre revendeur.

En cas de doute sur l'article approprié à votre appareil, contactez notre Service Client avant de passer la commande.

Assistance Mondiale

Veuillez contacter le distributeur agréé local.

Raymarine est une marque commerciale déposée de Raymarine Limited.

© Raymarine Limited 2003

Fréquences et Canaux Européens Privés

Pays	N°	Fréq. TX	Fréq. RX	Utilisation
Belgique	31	157,550	162,150	n/d
	96	162,425	162,425	n/d
Danemark	L1	155,500	155,500	Navires de plaisance
	L2	155,525	155,525	Navires de plaisance
Danemark, Finlande, Norvège Suède	F1	155,625	155,625	Navires de pêche
	F2	155,775	155,775	
	F3	155,825	155,825	
Finlande Norvège Suède	L1	155,500	155,500	Navires de plaisance
	L2	155,525	155,525	
	L3	155,650	155,650	
Pays-Bas	31	157,550	162,150	n/d
	37	157,850	157,850	n/d
Royaume-Uni	M1	157,850	157,850	Navires de plaisance
	M2	161,425	161,425	Navires de plaisance

Remarque : Une licence spéciale peut être obligatoire pour l'utilisation des canaux privés. Il y a de votre responsabilité d'obtenir la licence appropriée pour utiliser la VHF sur ces fréquences.

Canaux Météorologiques (WX) (Amérique du Nord uniquement)

Canal Météorologiques	Fréquence en MHz
WX 1	162,550
WX 2	162,400
WX 3	162,475
WX 4	162,425
WX 5	162,450
WX 6	162,500
WX 7	162,525
WX 8	161,650
WX 9	161,775
WX 10	163,275

Les canaux de Navire à Navire permettent les communications entre stations de navire. Il est recommandé d'effectuer les communications de navire à navire en priorité sur les canaux 6, 8, 72 et 77. Utilisez les autres canaux de navire à navire si les canaux ne sont pas disponibles. Il est recommandé d'éviter d'utiliser les canaux 10, 67 et 73 à portée VHF des zones côtières d'Europe et du Canada.

Le canal 70 est exclusivement réservé aux fonctions d'Appel Sélectif Numérique (ASN) et n'est pas accessible aux communications vocales ordinaires.

Remarques :

1. *Ce canal peut également être utilisé pour les communications entre les stations de navire et les stations d'aéronefs engagées dans des opérations coordonnées de recherche et de sauvetage. Il est recommandé aux stations de navire d'éviter de produire des interférences préjudiciables à ces communications sur le canal 06 ainsi qu'aux communications entre stations d'aéronefs, de brise-glaces et de navires assistés pendant la saison des glaces.*
2. *Les canaux 10 ou 73 (en fonction de la position) sont également utilisés pour la diffusion d'Informations de Sécurité Maritime par l'administration maritime et les garde-côtes (Maritime and Coast Guard Agency) uniquement au Royaume-Uni.*
3. *Le canal 13 est mondialement utilisé comme canal de sécurité pour la navigation, prioritairement de navire à navire pour les communications de sécurité de la navigation.*
4. *Les canaux 15 et 17 peuvent également être utilisés pour les communications à bord d'un même navire, sous réserve que la puissance d'émission n'excède pas 1 watt.*
5. *L'utilisation des canaux 75 et 76 est réservée aux communications relatives à la navigation. Ils doivent être utilisés en prenant toutes les précautions pour éviter de produire des interférences préjudiciables au canal 16. La puissance d'émission est limitée à 1 Watt.*

Table des matières

A propos de ce Manuel	3
Introduction	3
Conventions Typographiques	3
Précision Technique	3
Garantie.....	3
Information Importante.....	4
Utilisation prévue	4
Avertissements de sécurité	4
Conformité EMC	5
Produits et services Raymarine	5
Chapitre 1 : Informations générales	11
1.1. Introduction	11
1.2 Fonctions	11
1.3. Obligations de licence	12
Système d'Identification Automatique d'Emission (ATIS)	12
Chapitre 2 : Installation	13
2.1. Déballage et Contrôle du contenu.....	13
Liste de colisage	13
2.2. Fixation de l'antenne	13
2.3. Fixation du clip de ceinture	14
2.4. Fixation de la dragonne	14
2.5. Utilisation des piles	14
Support de piles	15
Charge de piles rechargeables NI-MH	16
Chapitre 3 : Démarrage	17
3.1. Clavier et boutons rotatifs	17
Commandes rotatives	18
Description	18
1. PWR/VOL.....	18

2. SQ.....	18
3. PTT	19
4. FLECHES HAUT/BAS.....	19
5. Rétroéclairage/verrouillage des touches	19
6. 16/PLUS	19
7. DW/TRI.....	19
8. Bande de fréquence (*).....	19
9. SCAN/SAVE	19
10. HI/LO/USER	20
3.2. Ecran LCD.....	20
1. (TX) Emission	20
2. (RX) Réception	20
3. Mode Canal Favori (USER)	21
4. Mode mémoire (SAVED)	21
5. Mode Prioritaire (P)	21
6. (SCAN)	21
7. Jeu de canaux (I)	21
8. Numéro de canal	21
9. Niveau de charge des piles	22
10. ATIS activé.....	22
11. Verrouillage des touches	22
12. Indicateurs	22
13. Force du signal	22
Chapitre 4 : Utilisation de la VHF.....	23
4.1. Mise en marche et arrêt	23
4.2. Réglage du volume.....	24
4.3 Réglage du Silencieux	24
4.4 Réglage de la puissance d'émission	24
4.5. Réglage du canal	25
4.6. Sélection d'un canal météo (si disponible).....	25
Alerte météorologique (si disponible)	26

N°CI	Fréq. TX	Fréq. RX	Simp.	Utilisation
69	156,475	156,475	x	Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
71	156,575	156,575	x	Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
72	156,625	156,625	x	Navire à navire
73	156,675	156,675	x	Navire à navire 2
74	156,725	156,725	x	Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
75	156,775	156,775	x	Voir Remarque 5
76	156,825	156,825	x	Voir Remarque 5
77	156,875	156,875	x	Navire à navire
78	156,925	161,525		Correspondance Publique, Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
79	156,975	161,575		Correspondance Publique, Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
80	157,025	161,625		Correspondance Publique, Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
81	157,075	161,675		Correspondance Publique, Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
82	157,125	161,725	x	Correspondance Publique, Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
83	157,175	161,775	x	Correspondance Publique, Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
84	157,225	161,825	x	Correspondance Publique, Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
85	157,275	161,875	x	Correspondance Publique, Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
86	157,325	161,925	x	Correspondance Publique, Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
87	157,375	157,375	x	Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
88	157,425	157,425	x	Opérations Portuaires et Mouvements de Navires

N°CI	Fréq. TX	Fréq. RX	Simp.	Utilisation
19	156,950	161,550		Correspondance Publique, Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
20	157,000	161,600		Correspondance Publique, Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
21	157,050	161,650		Correspondance Publique, Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
22	157,100	161,700		Correspondance Publique, Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
23	157,150	161,750		Correspondance Publique, Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
24	157,200	161,800		Correspondance Publique, Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
25	157,250	161,850		Correspondance Publique, Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
26	157,300	161,900		Correspondance Publique, Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
27	157,350	161,950		Correspondance Publique, Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
28	157,400	162,000		Correspondance Publique, Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
60	156,025	160,625		Correspondance Publique, Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
61	156,075	160,675		Correspondance Publique, Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
62	156,125	160,725		Correspondance Publique, Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
63	156,175	160,775		Correspondance Publique, Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
64	156,225	160,825		Correspondance Publique, Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
65	156,275	160,875		Correspondance Publique, Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
66	156,325	160,925		Correspondance Publique, Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
67	156,375	156,375	x	De Navire à navire, Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
68	156,425	156,425	x	Opérations Portuaires et Mouvements de Navires

4.7. Réglage de la bande de fréquence	27
4.8. Sélection du mode prioritaire	27
4.9. Sélection du canal favori (PLUS)	28
Reprogrammation du canal Favori (PLUS)	29
4.10. Emission	29
4.11. Rétroéclairage	30
4.12. Verrouillage des touches	31
4.13. Modes de balayage	31
Balayage général	31
Balayage mémoire	32
Balayage général prioritaire	33
Balayage mémoire prioritaire	34
4.14. Ajout de canaux en mémoire	34
Ajout d'un canal en mémoire	35
Effacement de canaux en mémoire	35
4.15. Modes de Veille	35
Double Veille	36
Triple Veille	37
4.16. Mode Canal Utilisateur	38
4.17. Numéro d'identification ATIS	39
Programmation du numéro ATIS	39
4.18. Réinitialisation des réglages par défaut	42
Annexe A : Caractéristiques techniques.....	45
Généralités	45
Récepteur	45
Emetteur.....	46
Annexe B : Liste des Canaux	47
Fréquences et Canaux Européens Privés	51
Canaux Météorologiques (WX) (Amérique du Nord uniquement).....	51
Annexe C : Glossaire.....	53

Annexe B : Liste des Canaux

Canaux VHF Marine Internationaux

N°CI	Fréq. TX	Fréq. RX	Simp.	Utilisation
01	156,050	160,650		Correspondance Publique, Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
02	156,100	160,700		Correspondance Publique, Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
03	156,150	160,750		Correspondance Publique, Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
04	156,200	160,800		Correspondance Publique, Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
05	156,250	160,850		Correspondance Publique, Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
06	156,300	156,300		Navire à navire 1
07	156,350	160,950		Correspondance Publique, Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
08	156,400	156,400	x	Navire à navire
09	156,450	156,450	x	Navire à navire, Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
10	156,500	156,500	x	Navire à Navire Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
11	156,550	156,550	x	Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
12	156,600	156,600	x	Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
13	156,650	156,650	x	Sécurité de Navire à Navire, Opérations Portuaires et Mouvements de Navires 3
14	156,700	156,700	x	Opérations Portuaires et Mouvements de Navires
15	156,750	156,750	x	Navire à navire et Communications à bord uniquement à la puissance de 1 w 4
16	156,800	156,800	x	Détresse, Sécurité et Appel
17	156,850	156,850	x	Navire à navire et Communications à bord uniquement à la puissance de 1 w 4
18	156,900	161,500		Correspondance Publique

Rapport signal/bruit à 1 mV	40 dB
Réponse Audio	
à 300 Hz	+ 6 dB ± 3
à 2500 Hz	- 11 dB ± 3
Rapport de rejet	70 dB
Sélectivité canal adjacent	70 dB
Rapport de rejet d'intermodulation	68 dB
Temps de balayage par canal	200 ms
Sortie jack haut-parleur	1,8V (charge 8 Ohms vol max)
Consommation électrique :	
Puissance audio Maxi.	200 mA
Standby (veille)	40 mA

Emetteur

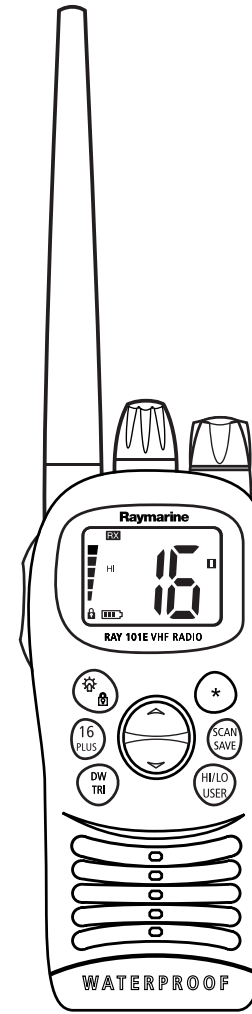
Puissance RF :	
Mode Hi	5 ± 0,5 W
Mode Lo	1 ± 0,2 W
Tolérance fréquence de porteuse	± 10 PPM
Ecart Maximal	± 5 kHz
Temps d'attaque de porteuse	80 ms
Réponse audio	
à 300 Hz	-12 dB ± 3
A 2500 Hz	+ 6 dB ± 3
Distorsion audio à modul. 2,5 kHz	3 %
Rapport signal/bruit	35 dB
Rayonnement et harmonique	< 60 dB
Sensibilité Mic. pour 3 kHz	10 mV ± 3
Rayonnement non essentiel	< 0.25 µW
Durées de fréquence transitoire	
TX on	30 ms
TX off	5 ms
Consommation électrique:	
Forte Puissance (Hi)	1800 mA
Faible Puissance (Lo)	700 mA
Courant de charge	750 mA ± 50

Chapitre 1 : Informations générales

1.1. Introduction

La VHF marine Ray 101E est un émetteur-récepteur portable piloté par microprocesseur permettant d'établir en toute fiabilité des communications radio en mode simplex (simple fréquence) et semi-duplex (double fréquence). Ce manuel décrit les caractéristiques physiques et fonctionnelles de la VHF.

La Ray 101E permet les communications sur tous les canaux marine internationaux, tous les canaux privés pré-réglés et (si programmés) tous les canaux marine US et canadiens. Reportez-vous aux Tableaux de Fréquences en Annexe B pour la liste de tous les canaux VHF marine disponibles sur votre appareil. Il est recommandé de prendre connaissance de ces tableaux pour une utilisation correcte des canaux



1.2 Fonctions

La Ray 101E est conçue et fabriquée dans le souci de concilier facilité d'utilisation et niveau de fiabilité supérieur. La Ray 101E bénéficie de nombreuses caractéristiques avancées parmi lesquelles :

- Étanchéité selon la norme IPX-7.
- Balayage des canaux en mémoire et balayage prioritaire.
- Fonction ATIS, si nécessaire.
- Canaux Privés (si licence appropriée).
- Modes Double/Triple Veille.
- Touche dédiée de mode prioritaire.
- Touche de canal favori programmable.
- Piles NI-MH, type AA (incluses)
- Chargeur rapide Ni-MH (inclus).
- Adaptateur prise allume-cigares 12 V CC (inclus).

1.3. Obligations de licence

La réglementation de certaines zones exige la détention du Certificat de Radiotéléphoniste Restreint comme préalable à l'utilisation d'un émetteur-récepteur VHF. Il est de votre responsabilité de déterminer si un tel certificat est obligatoire ou non dans votre pays.

Système d'Identification Automatique d'Emission (ATIS)

Si nécessaire, votre Ray101E peut activer la fonction ATIS (Système d'Identification Automatique d'Emission), utilisée dans certaines eaux intérieures européennes requérant l'émission automatique de l'identification de la station. Un numéro d'identification ATIS est nécessaire pour utiliser la fonction ATIS. Votre numéro ATIS est dérivé de l'indicatif d'appel de votre navire. Votre revendeur agréé Raymarine vous aidera à décoder votre numéro ATIS que vous pourrez ensuite programmer dans votre Ray 101E à l'aide de la procédure décrite dans ce manuel. Si la réglementation de votre zone de navigation ne permet pas de programmer le numéro ATIS par vous-même, contactez votre revendeur agréé Raymarine afin qu'il le programme pour vous.

Annexe A : Caractéristiques techniques

Généralités

Homologations :	
CE – conforme aux normes	EN301 178-2, EN300 968-2, -3
Dimensions (h x l x p)	141 x 61 x 43 mm (sans antenne)
Poids	357g (12.6 oz)
Source d'alimentation	7,2 V CC (6 piles alcalines AA ou piles AA NI-MH)
Environnement :	Étanche selon la norme IPX7
Température de fonctionnement :	-10 à +55°C
Température de stockage :	-20 à +70°C
Humidité relative :	jusqu'à 95% à 35°C sans condensation
Gamme de Fréquences :	
Émission	156,025 à 157,425 MHz
Réception	156,050 à 163,275 MHz
Canaux	55 canaux VHF marine Internationaux. 50 canaux US et 60 canaux canadiens sous réserve de programmation appropriée. Également 10 canaux météorologiques (avec alarme météo) sous réserve de programmation (Amérique du Nord uniquement).
Modulation	FM (16K0G3E)
Espacement des canaux	25 kHz
Prise d'antenne	SMA
Ecran	Ecran LCD 38,4 mm x 48,3 mm
Haut-parleur intégré	40 mm / impédance 8 Ohm

Récepteur

Sensibilité (12 dB SINAD)	0,30 µV
Sensibilité du silencieux (seuil)	10 (± 2) dB SINAD
Puissance sortie audio	>/= 250 mW

Chapitre 2 : Installation

2.1. Déballage et Contrôle du contenu

Sortez l'appareil de l'emballage d'origine avec précaution pour éviter de l'endommager. Il est également recommandé de conserver l'emballage d'origine et la garniture intérieure dans l'éventualité d'une future réexpédition de l'appareil.

Liste de colisage

Les éléments suivants sont fournis d'origine avec la Ray 101E :

Réf.	Description
T43029	Ray101E E43028 Avec adaptateur alimentation R.U. (Type D) E46038
T43030	Ray101E E43028 Avec adaptateur alimentation Australie/Nouvelle-Zélande (Type C) E46039
T43031	Ray101E E43028 Avec adaptateur alimentation Europe (Type B) E46041
R49086	Antenne
R49087	Support de piles
R49089	Embase chargeur rapide Ni-MH
R49092	Adaptateur prise allume-cigares 12 VCC ¹
R49097	Clip de ceinture
R49098	Dragonne
81230	Manuel Ray101E 6 piles AA Ni-MH (1300 mAh)

¹ Connectez l'adaptateur de prise allume-cigares à un réseau 12 VCC uniquement. La connexion à un réseau sous une tension différente est susceptible d'endommager le chargeur.

2.2. Fixation de l'antenne

Tournez l'antenne dans le sens des aiguilles d'une montre pour la fixer au connecteur fileté en haut de la VHF.

Remarque : Ne faites pas fonctionner la VHF et n'appuyez pas sur la touche PTT si l'antenne n'est pas raccordée.

2.3. Fixation du clip de ceinture

- Pour fixer le clip de ceinture et l'adaptateur :
 1. Extrayez le clip de ceinture et l'adaptateur de l'emballage.
 2. Orientez le bouton de l'adaptateur à l'opposé de la Ray101E, et glissez l'adaptateur dans l'encoche à l'arrière de l'appareil jusqu'à verrouillage en place.
 3. Maintenez le clip de ceinture perpendiculaire à la Ray101E, glissez l'encoche du clip de ceinture sur le bouton adaptateur jusqu'à verrouillage en place.
 4. Pivotez le clip de ceinture de sorte que l'extrémité la plus longue dépasse du haut de la VHF.
 5. Pincez les deux extrémités supérieures du clip de ceinture et fixez-le à votre ceinture ou à la taille de votre pantalon.
- Pour ôter la VHF du clip de ceinture :
 1. Pivotez la VHF perpendiculairement au clip de ceinture.
 2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage en haut du clip de ceinture.
 3. Tirez la VHF vers le haut et ôtez-la du clip de ceinture.

2.4. Fixation de la dragonne

1. A l'aide de l'extrémité d'un trombone, introduisez l'extrémité fine de la dragonne dans les deux trous de fixation en haut de la VHF derrière l'antenne.
2. Passez ensuite l'extrémité fine de la dragonne dans la boucle et tirez pour la serrer.

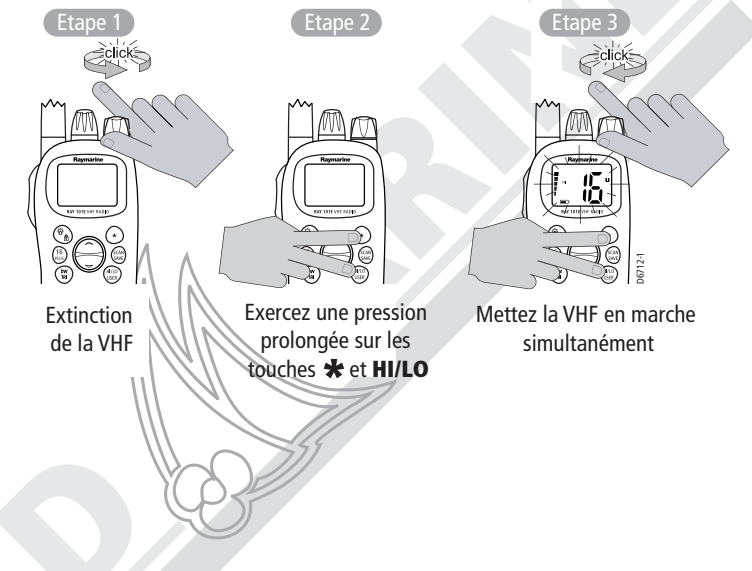
2.5. Utilisation des piles

La Ray101E peut être alimentée par les six (6) piles fournies, au Nickel Metal Hybride (Ni-MH) ou par six (6) piles normales alcalines normales AA (non fournies), en utilisant le support de piles fourni.

Pour effectuer la réinitialisation :

1. Eteignez la VHF.
2. Exercez une pression prolongée et simultanée sur les touches **HI/LO/USER** et *****.
3. Tout en maintenant ces touches enfoncées, allumez la VHF.

L'écran LCD reste vide pendant 2 secondes. La VHF se commute ensuite sur le canal 16.



Selon notre exemple, la séquence finale est :

1 2

2 4

3 4

4 0

5 3

6 8

7 0

8 7

9 5

La VHF revient ensuite sous le dernier mode utilisé. Si aucun canal n'existe en mémoire, la VHF revient sur le canal 16 en puissance élevée.

Si, lors de la deuxième saisie, le numéro ATIS diffère de la première saisie, l'opération est annulée et une longue tonalité d'alarme retentit.

8. Mémorisez votre numéro ATIS en mémoire de la VHF en éteignant la VHF.

Pour quitter le mode de programmation sans sauvegarder le numéro, appuyez sur 16/PLUS à tout moment pour passer sur le canal 16.

Remarque : après programmation, seul votre distributeur est à même de modifier ou de supprimer le numéro ATIS.

4.18. Réinitialisation des réglages par défaut

Vous pouvez réinitialiser les réglages par défaut à leur valeur d'usine.

- Supprimez tous les canaux en mémoire.
- Passez sur les canaux internationaux, si un autre mode est sélectionné.
- Désactivez le réglage d'alerte météo, si celui-ci est actif.

Support de piles

- Pour ouvrir le support de piles et insérer les piles :
1. Soulevez le verrou d'assemblage en bas de l'appareil et tournez-le d'un quart de tour vers la gauche pour le déverrouiller (UNLOCK).
 2. En tenant la Ray101E dans une main, faites coulisser le support de piles vers le bas puis écartez-le de l'arrière de la VHF.

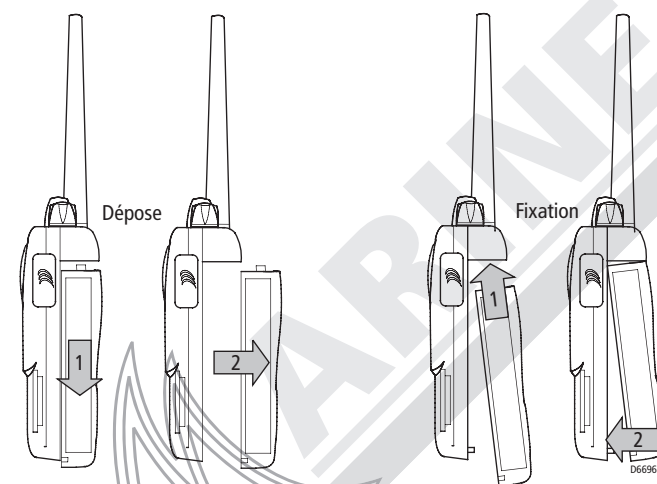
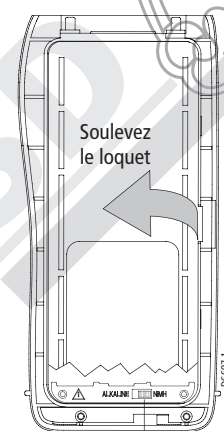


Figure 2-1 : Extraction et dépose du support de piles.



Commutateur de type de piles (sous couvercle du logement des piles)

3. Déposez le couvercle du boîtier de pile en soulevant le loquet de verrouillage au milieu de son flanc droit.

4. Repérez le commutateur de type de piles sous le compartiment des piles et placez-le en position correcte : «ALKALINE» ou «Ni-MH».

Figure 2-2 : Dépose du couvercle de support de piles.

- En respectant l'orientation des piles, installez les piles AA sur trois rangées de deux piles chacune.
- Reposez le couvercle du support de piles.

ATTENTION : Utilisation de piles alcalines. Lorsque vous utilisez des piles alcalines, n'installez pas la VHF sur le chargeur si le commutateur de charge de la VHF n'est pas positionné sur ALKALINE. La charge de piles alcalines peut générer une chaleur excessive et provoquer une fuite ou une explosion des piles susceptible de créer des dommages matériels graves ou des blessures corporelles.

- Insérez le boîtier de piles sur la face arrière de la VHF puis décalez-le vers le bas jusqu'à ce qu'il se verrouille en place.
- Tournez le loquet à la base du boîtier de piles d'un quart de tour vers la droite en position verrouillée (LOCK).

Charge de piles rechargeables NI-MH



Les piles NI-MH doivent être complètement chargées avant utilisation.

Pour charger les piles :

- Insérez la VHF avec le boîtier de piles en place dans le chargeur Ni-MH.
- Connectez l'alimentation murale CA à une prise CA standard.

ou

Connectez l'adaptateur allume-cigares à une prise allume-cigares standard 12 V CC.

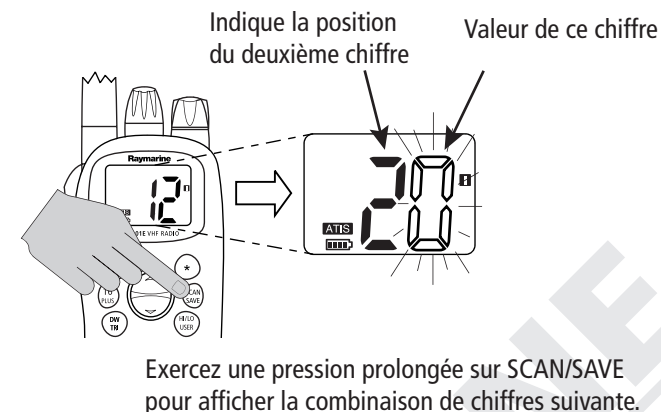
- Insérez la prise moulée dans le connecteur sur le côté du chargeur de piles.

La LED témoin CHARGE sur la face avant du chargeur s'allume quand le chargeur est alimenté par l'alimentation CA.

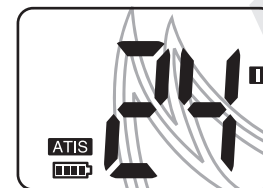
La LED s'éclaire en rouge pour indiquer que la charge des piles est en cours, et en VERT pour indiquer que la charge est terminée.

La charge initiale dure environ 8 heures. Le temps normal de recharge est de 3 à 5 heures.

ATTENTION :1. Veillez à ce que le commutateur sous le boîtier de piles soit réglé sur la position Ni-MH. 2. Respectez les consignes de sécurité concernant les piles, dispensées en début de ce manuel.



- Appuyez sur les flèches HAUT/BAS pour modifier la valeur du deuxième chiffre. Selon notre exemple ci-dessus, appuyez sur les flèches HAUT/BAS jusqu'à affichage du 4.

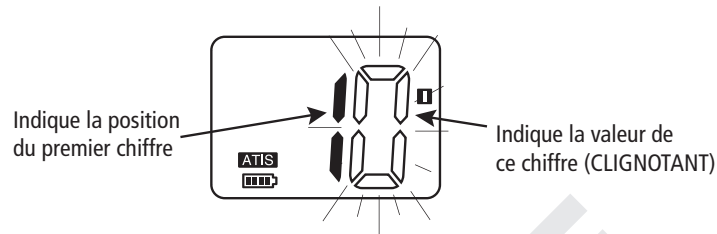


- Poursuivez de même jusqu'à saisie complète du numéro ATIS.



- Vous devez à présent saisir à nouveau le numéro ATIS pour confirmation. Après la deuxième saisie du numéro ATIS valide, le numéro ATIS complet clignote à l'écran de la VHF. Les neuf paires de numéros de l'indicatif ATIS clignent en séquence, paire par paire, à l'écran.

L'écran de programmation du numéro ATIS s'affiche.

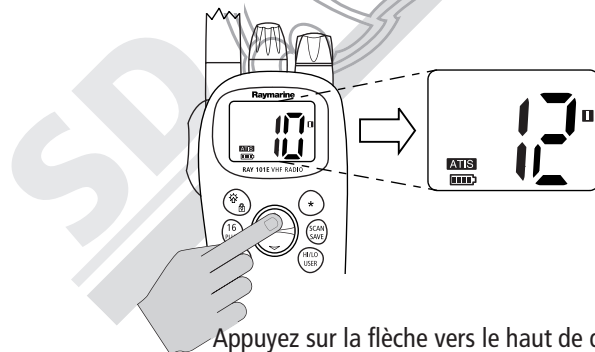


Le chiffre de gauche indique la position du chiffre du numéro ATIS. Le chiffre de droite, clignotant en permanence, en indique la valeur.

3. A l'aide des flèches HAUT/BAS, saisissez le premier chiffre de votre numéro ATIS.

L'indicatif ATIS est un numéro à 10 chiffres commençant par un 9. La procédure de saisie de votre numéro ATIS ne vous demande de saisir que les 9 derniers chiffres. Le "9" est automatiquement inséré en début de numéro. Bien qu'il s'agisse techniquement du deuxième chiffre, c'est en fait le premier chiffre saisi.

Par exemple, si votre numéro ATIS est 9 244 03 8 0 7 5, le «9» initial est saisi automatiquement pour vous. Appuyez sur les flèches HAUT/BAS pour afficher le chiffre «2» comme suit :



Appuyez sur la flèche vers le haut de défilement des canaux pour modifier la valeur du premier chiffre sur "2"

4. Lorsque la valeur voulue clignote, appuyez pendant 3 secondes sur **SCAN/SAVE** pour confirmer la sélection. Le chiffre suivant et sa valeur s'affichent.

Chapitre 3 : Démarrage

3.1. Clavier et boutons rotatifs

Plusieurs touches de la face avant de la station de base ont de multiples fonctions. Pour la majorité d'entre elles, les fonctions indiquées sur la première ligne de la touche sont accessibles par pression brève sur celle-ci. La fonction indiquée sur la seconde ligne de la touche est accessible par pression prolongée de trois secondes sur la touche.

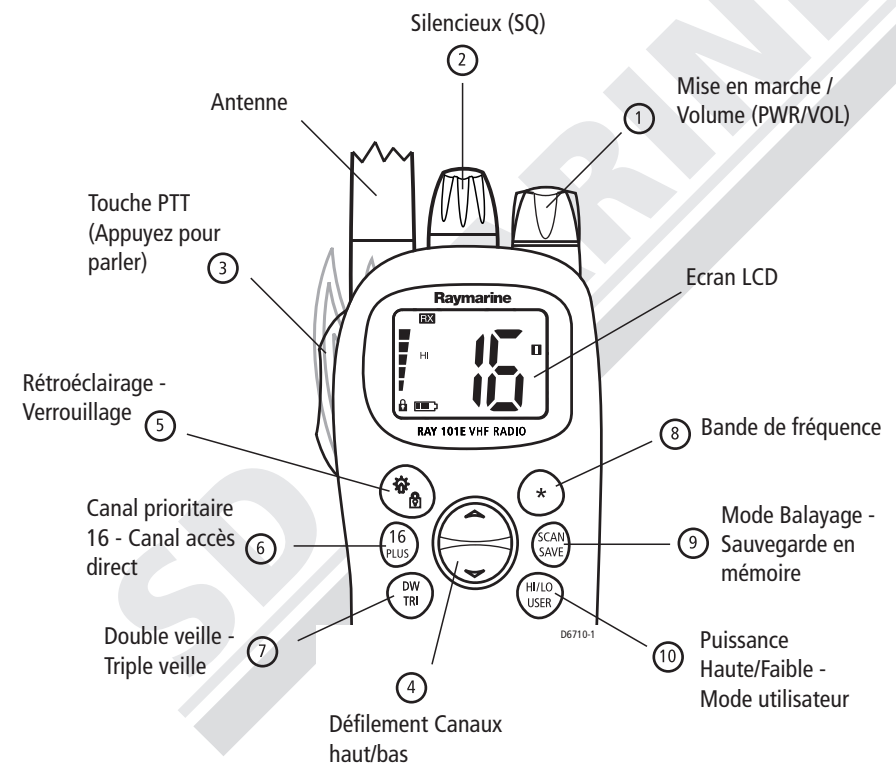


Figure 3-1 : disposition des touches de la Ray101E.

Commandes rotatives

Nom de la touche	Fonction
1. PWR/VOL	Mise en marche et arrêt de la VHF et réglage du volume.
2. SQ	Réglage du seuil de silencieux.

Boutons poussoir

Nom de la touche	Pression brève (< 3 ")	Pression prolongée (> 3 ")
3. PTT	Appuyez pour parler	Appuyez pour parler
4. Haut/bas	Défilement vers le haut ou le bas des numéros de canaux	Changement rapide de canal
5	Mise en marche et arrêt du rétroéclairage	Activation/désactivation du verrouillage des touches.
6. 16/PLUS	Commutation entre le prioritaire et le canal de travail	Commutation sur le canal favori (PLUS). Si l'appareil est déjà syntonisé sur le canal PLUS, programmation d'un nouveau canal PLUS.
7. DW/TW	Mode double Veille	Mode triple Veille
8. *	n/a	Sélection d'une bande de fréquence (si disponible).
9. SCAN/SAVE	Mise en marche et arrêt du balayage	Sauvegarde/suppression d'un canal en mémoire.
10. HI/LO/USER	Puissance d'émission forte/faible	Mode USER (Canal mémoire sauvegardé).

Description



1. PWR/VOL

Ce bouton permet de mettre en marche et d'arrêter la VHF ainsi que de régler le volume.



2. SQ

Ce bouton permet de régler le seuil de silencieux qui interrompt la réception lorsque le signal est trop faible pour permettre la réception d'autre chose que du bruit.

4.17. Numéro d'identification ATIS


Le système ATIS (Système Automatique d'Emission d'Indicatif - Automatic Transmission Identification System) est utilisé dans certaines eaux intérieures européennes. Lorsque vous relâchez la touche PTT en fin d'émission, l'appareil émet le numéro d'identification ATIS du navire.

Saisissez votre numéro ATIS dans la Ray101E pour rendre le système opérationnel. Votre numéro ATIS est dérivé de l'indicatif d'appel de votre navire. Votre revendeur agréé Raymarine vous aidera à décoder votre numéro ATIS ;

Dans certains pays, la réglementation en vigueur n'autorise pas la programmation du numéro ATIS par vous-même. Si vous avez acheté cette VHF pour l'utiliser dans ces pays, la fonction est désactivée et la programmation doit être effectuée par votre revendeur Raymarine.

Remarque : L'indicatif ATIS est un numéro à 10 chiffres commençant par un 9. La procédure de saisie de votre numéro ATIS ne vous demande de saisir que les 9 derniers chiffres. Le "9" est automatiquement inséré en début de numéro

Programmation du numéro ATIS

- VHF éteinte, exercez une pression prolongée et simultanée sur les touches  et .
- Tout en maintenant les deux touches enfoncées, allumez la VHF.

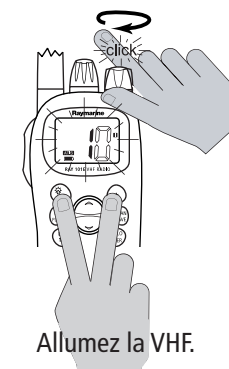
Etape 1



Restez appuyé sur les touches

 et .

Etape 2

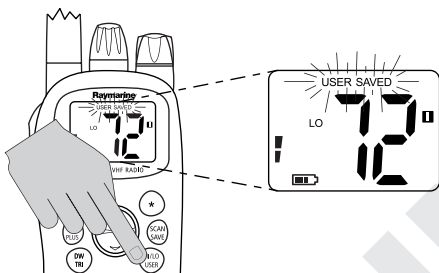


Allumez la VHF.

4.16. Mode Canal Utilisateur

HI/LO
USER

En mode d'utilisation normale, **exercez une pression prolongée sur HI/LO/USER** pour accéder au mode Utilisateur. Les indicateurs USER et SAVED s'affichent.



Le mode Canal Utilisateur n'affiche que les canaux sauvegardés en mémoire, vous permettant d'utiliser facilement vos canaux favoris tout en ignorant les canaux indésirables ou rarement utilisés lors d'un balayage.

Remarque : la procédure de mise en mémoire d'un canal est décrite en section 4.14 : Ajout de canaux en mémoire.

En mode Utilisateur :

- Appuyez brièvement sur SCAN/SAVE pour lancer le mode Balayage mémoire.
- Appuyez brièvement sur la flèche de canal HAUT ou BAS pour parcourir les canaux en mémoire.
- Exercez une pression prolongée sur SCAN/SAVE pour effacer le canal actuel de la mémoire.
- Appuyez sur 16/PLUS pour quitter le mode Utilisateur et passer sur le canal prioritaire.

Remarque : vous ne pouvez pas changer de jeu de canaux en mode Utilisateur. La touche * est inactive et une tonalité d'erreur retentit en cas de manipulation de cette dernière.

Exercez une pression prolongée de trois secondes sur HI/LO / USER pour quitter le mode Utilisateur et revenir sur le dernier canal de travail utilisé.



3. PTT

Appuyez sur cette touche pour activer l'émission VHF.



4. FLECHES HAUT/BAS

Utilisez les flèches pour modifier le numéro de canal en cours. Exercez une pression prolongée pour accélérer le changement de canal.



5. Rétroéclairage/verrouillage des touches

Appuyez brièvement pour activer ou désactiver le rétroéclairage de l'écran. Exercez une pression prolongée pour activer le verrouillage des touches, pour prévenir ainsi toute manipulation inopinée de l'appareil.

16
PLUS

6. 16/PLUS

Appuyez brièvement sur cette touche pour activer ou désactiver le mode Priorité, sous lequel la VHF se commute sur le canal prioritaire 16 à forte puissance. Exercez une pression prolongée pour passer sur le canal favori (PLUS). Si vous êtes déjà en mode Prioritaire, exercez une pression prolongée pour changer de canal favori (PLUS).

DW
TRI

7. DW/TRI

Exercez une pression prolongée sur cette touche pour activer ou désactiver la double veille, mode permettant à la VHF de veiller en boucle le canal de travail en cours et le canal 16. Exercez une pression prolongée sur cette touche pour activer ou désactiver la triple veille, mode permettant à la VHF de veiller en boucle le canal 16, le canal de travail en cours et le canal désigné comme canal favori (PLUS).

*

8. Bande de fréquence (*)

Exercez une pression prolongée sur cette touche pour changer de bande de fréquence entre jeux de canaux USA, internationaux et canadien (si disponibles).

SCAN
SAVE

9. SCAN/SAVE

Appuyez brièvement sur cette touche pour activer ou désactiver le mode Balayage. Exercez une pression prolongée pour sauvegarder un canal en mémoire.

10. HI/LO/USER

Appuyez brièvement sur cette touche pour passer de la puissance d'émission forte (HI) à la puissance faible (LO). Exercez une pression prolongée pour accéder au mode Canal Utilisateur, qui n'affiche que les canaux sauvegardés en mémoire.

3.2. Ecran LCD

La section ci-après décrit les fonctionnalités s'affichant à l'écran LCD de la Ray101E.

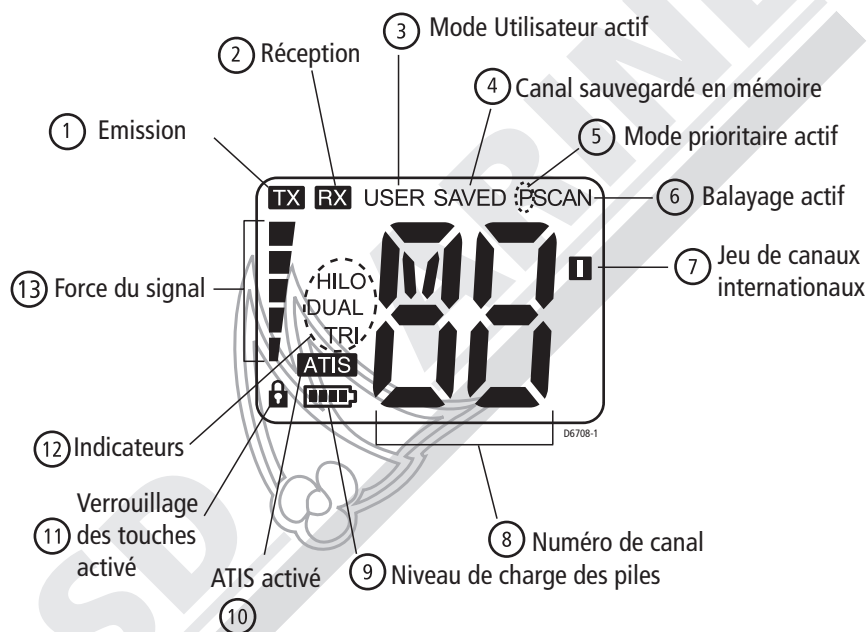


Figure 3-2 : écran LCD de la Ray101E.

1. (TX) Emission

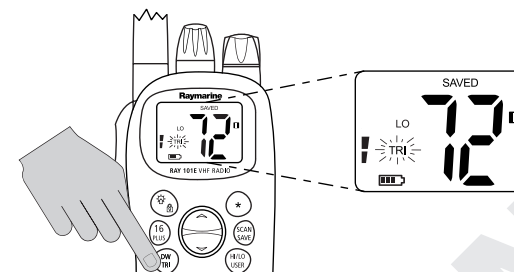
Indique que la touche PTT est activée et que la VHF est en mode émission.

2. (RX) Réception

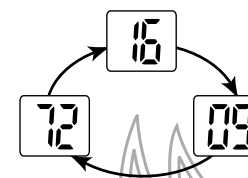
Indique que la VHF reçoit un signal radio. Si la VHF reçoit un signal mais que le niveau de silencieux est réglé à un niveau trop élevé

Triple Veille

Exercez une pression prolongée de trois secondes sur DW/TRI pour activer le mode Triple Veille.



L'indicateur TRI s'affiche à l'écran LCD.



La triple veille surveille en boucle le canal 16, le travail de canal en cours et un canal programme comme canal Favori (PLUS).

La triple veille est illustrée ci-contre : le canal de travail illustré est le canal 72. Le canal favori illustré est le canal 9.

Appuyez brièvement sur DW/TRI pour quitter la triple veille et revenir sur le canal de travail précédent.

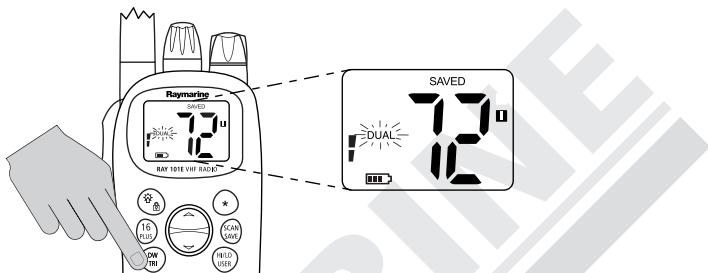
Appuyez brièvement sur 16/PLUS pour quitter le mode triple veille et passer sur le canal prioritaire.

Remarque : En mode Triple Veille, les touches SCAN/SAVE, USER, * et les flèches de défilement de canaux sont désactivées. Un bip d'erreur retentit en cas de manipulation de ces dernières.

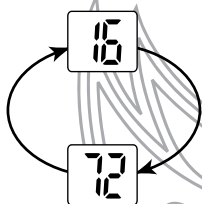
Remarque : les modes de veille sont désactivés lorsque la fonction ATIS est active.

Double Veille

Appuyez brièvement sur DW/TRI pour activer le mode Double Veille.



L'indicateur DUAL s'affiche à l'écran LCD.



La double veille surveille en boucle le travail de canal en cours et le canal 16.

La double veille est illustrée ci-contre : le canal de travail illustré est le canal 72.

Appuyez brièvement sur DW/TRI pour quitter la double veille et revenir sur le canal de travail précédent.

Exercez une pression prolongée sur DW/TRI pour quitter le mode double veille et passer en mode Triple Veille.

Appuyez brièvement sur 16/PLUS pour quitter le mode double veille et passer sur le canal prioritaire.

Remarque : En mode Double Veille, les touches SCAN/SAVE, USER, * et les flèches de défilement de canaux sont désactivées. Un bip d'erreur retentit en cas de manipulation de ces dernières.

empêchant l'audition du signal, l'indicateur RX n'est pas affiché mais le graphique à barre à gauche de l'écran LCD est éclairé pour indiquer la force de signal appropriée.

3. Mode Canal Favori (USER)

Indique que la VHF est en mode Utilisateur (USER). Sous ce mode, seuls s'affichent les canaux stockés en mémoire, pour un balayage facile de vos canaux favoris et une inhibition des canaux indésirables ou rarement utilisés.

4. Mode mémoire (SAVED)

Indique que le canal en cours a été sauvegardé en mémoire. Apparaît en mode Balayage mémoire. Seuls les canaux sauvegardés sont balayés en mode Utilisateur (USER).

5. Mode Prioritaire (P)

P s'affiche sous le mode Prioritaire à la pression sur la touche 16/PLUS. Il s'affiche également avec PSCAN en mode Balayage Prioritaire.

6. (SCAN) Balayage général / balayage mémoire / balayage prioritaire

SCAN s'affiche lors du balayage général et du balayage mémoire (SAVED s'affiche également en mode Balayage mémoire). PSCAN s'affiche en mode balayage prioritaire.

7. Jeu de canaux (I)

Indique le canal International actuellement sélectionné.

Remarque : si votre VHF a été programmée pour les recevoir, des indicateurs supplémentaires peuvent s'afficher si vous sélectionnez les jeux canaux USA (U) ou canadiens (C).

8. Numéro de canal

Affiche le numéro de canal actuel.

9. Niveau de charge des piles

Indique le niveau de charge des piles. Plus les piles sont chargées, plus le graphique à barre comprend de segments.

 Entièrement chargées

 Fonctionnement normal

 Fonctionnement normal

 Recharge nécessaire.

10. ATIS activé

Indique que l'émission ATIS est activée.

11. Verrouillage des touches

Indique que la VHF est protégée de toute manipulation inopinée sauf pour la touche PTT et le rétroéclairage.

12. Indicateurs

Indique les conditions spéciales :

Puissance d'émission HI/LO

Indique si la puissance d'émission est réglée sur 5 watts (HI) ou sur 1 watt (LO).


Double veille (DUAL)

Indique que la VHF est en mode double veille.

Triple veille (TRI)

Indique que la VHF est en mode triple veille.

13. Force du signal

 Affiche la force relative des signaux d'émission (TX) et de réception (RX).

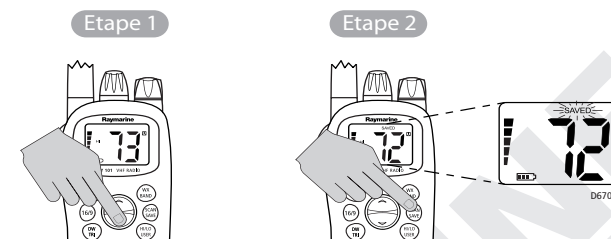
Lorsque la puissance d'émission est réglée sur 1 watt, seuls deux segments sont affichés.

Lorsque la puissance d'émission est réglée sur 5 watts, les 5 segments sont affichés.

A réception d'un signal, le graphique à barre indique la force du signal reçu. Un signal plus fort affiche un plus grand nombre de segments.

Ajout d'un canal en mémoire

1. En mode d'utilisation normale, appuyez sur la flèche HAUT ou BAS pour sélectionner le canal de votre choix.
2. **Exercez une pression prolongée de 3 secondes sur SCAN/SAVE.**



Sélectionner le canal de votre choix

Exercez une pression prolongée de 3 " sur SCAN/SAVE

L'icône SAVED apparaît, indiquant que le canal en cours a été sauvegardé en mémoire. Le nombre de canaux enregistrables en mémoire n'est pas limité.

Effacement de canaux en mémoire

1. En mode d'utilisation normale, appuyez sur la flèche HAUT ou BAS pour sélectionner le canal de votre choix à supprimer
2. **Exercez une pression prolongée de 3 secondes sur SCAN/SAVE.**

Le canal sélectionné est effacé de la mémoire.

Pour visualiser les canaux en mémoire, passez en mode Utilisateur, ainsi que décrit en Section 4.16 Mode Canal Utilisateur.

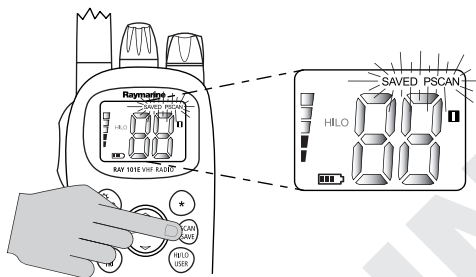
4.15. Modes de Veille



Les modes de veille surveillent le canal prioritaire programmé et d'autres canaux sélectionnés par l'utilisateur. La VHF marque une pause lors de la détection d'une porteuse sur un canal surveillé. La Ray101E est dotée de 2 types de veille : la double veille et la triple veille.

Balayage mémoire prioritaire

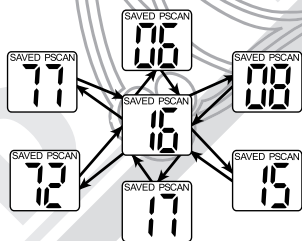
Lorsque le balayage mémoire est activé, **exercez une pression prolongée sur SCAN/SAVE** pour lancer le balayage mémoire prioritaire.



Les indicateurs PSCAN et SAVED s'affichent à l'écran LCD.

Le balayage mémoire prioritaire est à bien des égards similaire au balayage prioritaire, à la différence que la VHF alterne la recherche d'une porteuse sur le canal prioritaire 16 et sur les canaux stockés en mémoire.

Le balayage mémoire prioritaire est illustré ci-après.



Exercez **une pression prolongée de 3 secondes sur SCAN/SAVE** pour quitter le balayage mémoire prioritaire/balayage prioritaire et revenir au balayage général ou balayage mémoire.

4.14. Ajout de canaux en mémoire

SCAN
SAVE

La Ray101E peut mémoriser tout canal (y compris les canaux privés). Les canaux en mémoire sont ceux balayés en mode Balayage Mémoire.

Chapitre 4 : Utilisation de la VHF

4.1. Mise en marche et arrêt

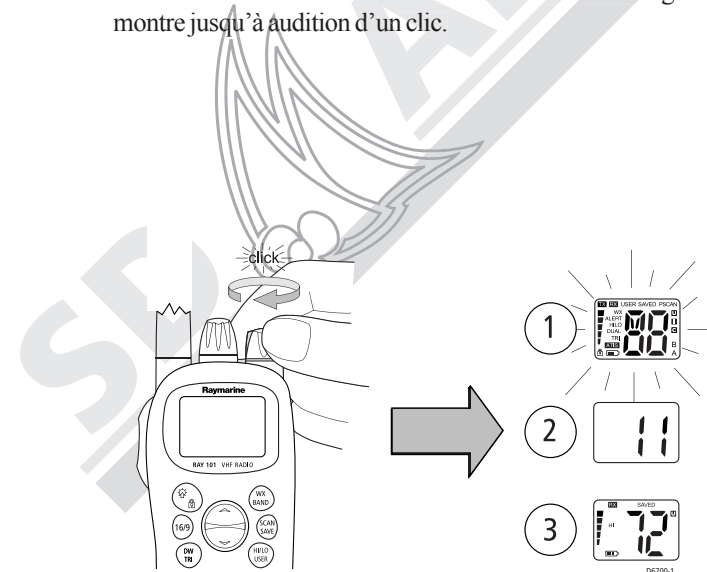
Tournez le bouton **PWR/VOL** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à audition d'un clic.

A la mise en marche en mode normal, l'appareil :

1. Emet un bip, allume le rétroéclairage au niveau maximum et affiche pendant 2 secondes tous les segments et indicateurs.
2. Affiche le numéro de version logicielle à l'écran LCD mais sans point de décimale. Par exemple, la version 1.1. est affichée 11.
3. Rappelle le dernier numéro de canal, les réglages de la puissance d'émission et le mode d'utilisation. En l'absence de derniers réglages utilisés, l'appareil passe sur le canal 16 et sur la puissance d'émission élevée.

► Pour éteindre l'appareil

Tournez le bouton de volume dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à audition d'un clic.



4.2. Réglage du volume

Tournez le bouton **PWR/VOL** pour régler le volume du haut-parleur, dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume et dans le sens inverse pour le diminuer.

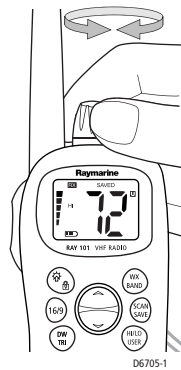
Remarque : Le bouton **VOL** règle également le volume de sonorisation des touches.

4.3 Réglage du Silencieux

Le silencieux permet de régler le seuil d'interruption de la réception lorsque le signal entrant est trop faible pour permettre de recevoir autre chose que du bruit.

Pour régler correctement le silencieux, tournez le bouton **SQ** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à audition de bruit.

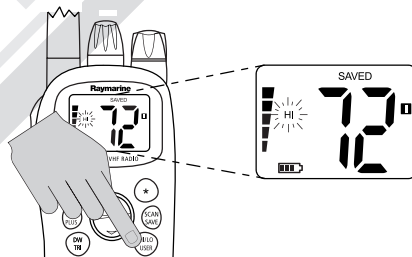
Puis tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à disparition du bruit de fond.



4.4 Réglage de la puissance d'émission

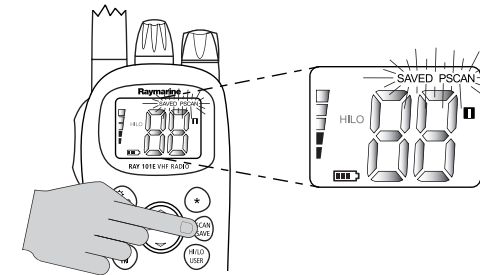
Appuyez brièvement sur la touche **HI/LO/USER** pour basculer de la puissance d'émission faible (1 watt) à élevée (5 watts). Les indicateurs correspondants **LO** ou **HI** s'affichent à l'écran LCD.

HI/LO
USER

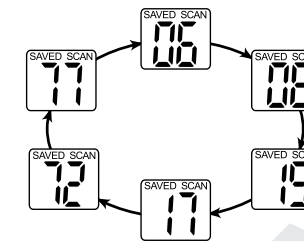


Press and release

Il faut toujours établir le contact initial en utilisant la puissance d'émission faible. Ne passez sur la puissance d'émission élevée que lorsque vous ne pouvez pas établir de contact avec la puissance faible en situations



La fonction Balayage mémoire est illustrée ci-dessous.

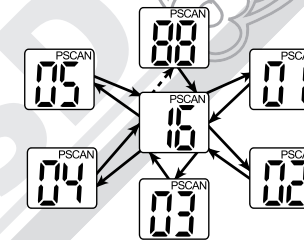


Balayage général prioritaire

Lorsque le balayage général est activé, **exercez une pression prolongée sur SCAN/SAVE** pour lancer le balayage prioritaire.

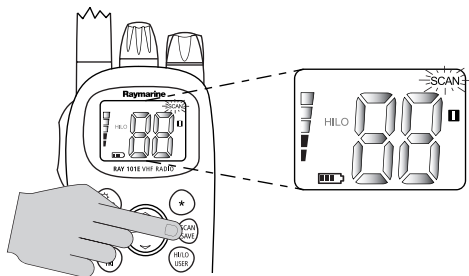
Lors du balayage prioritaire, l'indicateur **PSCAN** s'affiche à l'écran LCD.

SCAN
SAVE

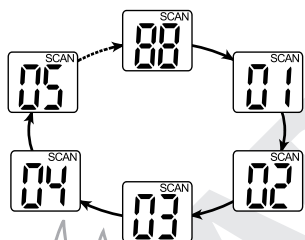


Le balayage prioritaire recherche des porteuses sur tous les canaux mais alterne le balayage du canal 16 et le balayage de chaque canal.

Le balayage prioritaire est illustré ci-contre. Dans cet exemple est inclus le canal M1, uniquement utilisé au Royaume-Uni.



L'indicateur SCAN s'affiche à l'écran LCD lors du balayage général.



En mode Balayage général, tous les canaux du jeu de canaux sont balayés en séquence, dans la mesure où aucun canal n'a été stocké en mémoire. Après balayage du dernier numéro de canal, le cycle de balayage reprend.

Balayage mémoire

Appuyez brièvement sur la touche SCAN/SAVE si au moins un canal a été stocké en mémoire, pour activer la fonction Balayage mémoire.

En mode balayage mémoire, les indicateurs SAVED et SCAN s'affichent à l'écran LCD.

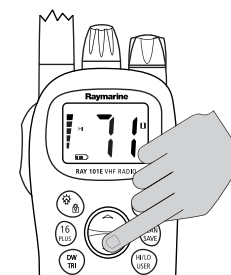
En mode Balayage mémoire, seuls les canaux sauvegardés en mémoire sont balayés en séquence. Après balayage du dernier numéro de canal en mémoire, le cycle de balayage reprend.

d'urgence. Cette procédure fait partie des règles de courtoisie des communications marines et économise de plus la durée de vie des piles.

Remarque : certains canaux sont réglementairement limités à la puissance d'émission faible. L'appareil émet un bip d'erreur quand il ne peut pas activer la puissance d'émission élevée.

4.5. Réglage du canal

Appuyez brièvement sur la flèche vers le HAUT pour parcourir les numéros de canaux dans l'ordre ascendant.



Appuyez brièvement sur la flèche vers le BAS pour parcourir les numéros de canaux dans l'ordre descendant.

Exercez une pression prolongée sur une des flèches pour accélérer le défilement des canaux.

4.6. Sélection d'un canal météo (si disponible)

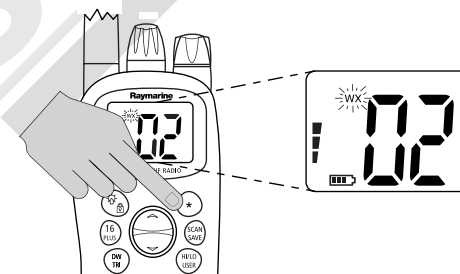
*

L'Administration américaine nationale des océans et de l'atmosphère (NOAA) émet en continu des bulletins météorologiques et des alertes météorologiques, si nécessaire. Si elle en est équipée, votre Ray101E est programmée pour recevoir les canaux météo NOAA et déclenche une alarme en cas de réception d'une alerte météo.

Appuyez brièvement sur la touche * pour passer en mode

Météorologie (Weather).

L'indicateur WX s'affiche. Appuyez sur les flèches vers le HAUT ou le BAS pour modifier le canal météo du canal 1 jusqu'au canal 10.



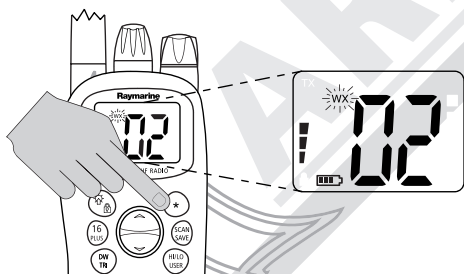
Appuyez à nouveau brièvement sur la touche * pour revenir en mode d'utilisation normal.

Remarques :

1. Les émissions météo ne peuvent être reçues qu'en Amérique du Nord.
2. La Ray101E ne peut recevoir ces bulletins que si l'appareil a été programmé par le distributeur pour utiliser les canaux WX.
3. En mode Météo, les touches PTT, SCAN/SAVE et HI/LO/USER sont désactivées et un bip d'erreur retentit en cas de manipulation de ces dernières.

Alerte météorologique (si disponible)

En mode Météorologique, activez ou désactivez les alarmes météo par pression prolongée sur la touche *. L'icône ALERT est éclairée.




Lorsque la fonction Alerte météo est activée et que la VHF est syntonisée sur le canal de travail normal, la VHF passe, toutes les 30 secondes, sur le dernier canal météo utilisé pour y rechercher une éventuelle tonalité d'alerte. Si la tonalité d'alerte est détectée, les indicateurs WX et ALERT clignotent et une brève tonalité d'alarme retentit.

La VHF passe automatiquement sur le canal météo actuellement veillé sur lequel l'alerte météo a été détectée. L'alerte est détectée sous tous les modes d'utilisation (Standby (veille), double et triple veille, balayage, etc.).


Remarque : la Ray101E peut recevoir les alertes météo aux USA et au Canal mais uniquement si elle a été programmée par le distributeur pour utiliser les canaux météo.

4.12. Verrouillage des touches



Pour activer ou désactiver le verrouillage des touches, exercez une pression prolongée sur la touche  pendant 3 secondes. Lorsque le verrouillage des touches est activé, l'icône de verrouillage s'affiche à l'écran.

Cette fonction prévient toute manipulation inopinée du clavier à l'exception des touches PTT et du rétroéclairage.

Exercez à nouveau une pression prolongée sur la touche  pendant 3 secondes pour déverrouiller le clavier.

4.13. Modes de balayage



La RAY101E est dotée de trois types d'options de balayage : balayage général, balayage mémoire et balayage prioritaire. En l'absence de canaux sauvegardés en mémoire, le réglage par défaut est le balayage général.

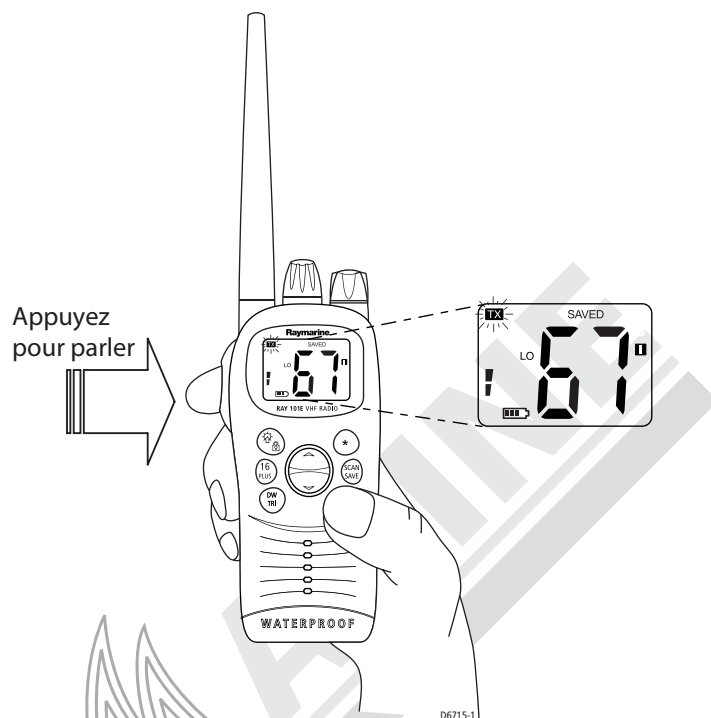
Cette fonction recherche automatiquement la présence d'une émission sur le jeu de canaux balayé. A réception d'un signal, le balayage s'arrête sur le canal de réception jusqu'à extinction du signal et l'indicateur SCAN clignote. En cas de perte du signal, la VHF reprend le balayage après un délai d'attente de cinq secondes.

Pendant les modes de balayage :

- Appuyez sur la flèche HAUT/BAS du Canal pour modifier le sens du balayage. La flèche vers le HAUT permet de balayer les canaux dans le sens ascendant et la flèche vers le BAS dans le sens descendant.
- Appuyez brièvement sur SCAN/SAVE pour terminer le mode balayage. Les touches DW/TRI et * sont désactivées et un bip d'erreur retentit en cas de manipulation de ces dernières.

Balayage général

Appuyez brièvement sur SCAN/SAVE lorsque aucun canal n'est stocké en mémoire pour activer la fonction Balayage général.



La temporisation de l'émission est réinitialisée après relâchement de la touche PTT.

Remarque : si le canal en cours est interdit à l'émission, une alarme retentit à la pression sur la touche PTT, indiquant ainsi que l'émission n'est pas autorisée.

4.11. Rétroéclairage



Pour activer ou désactiver le rétroéclairage de l'écran, appuyez brièvement sur la touche .

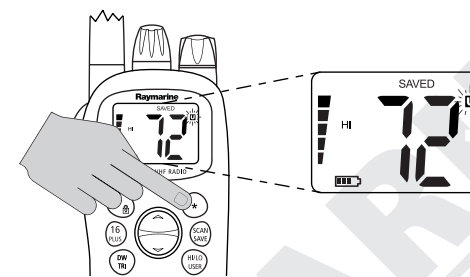
Lorsque le réglage du rétroéclairage est activé, toute pression sur une touche à l'exception de la touche PTT allume le rétroéclairage pendant 5 secondes. Toute pression sur une touche dans ce délai, réinitialise la durée d'éclairage.

4.7. Réglage de la bande de fréquence



La Ray101E peut émettre et recevoir sur tous les canaux VHF marines disponibles américains, canadiens et internationaux, si disponibles.

En mode d'utilisation normale, **exercez une pression prolongée pendant plus de 3 secondes sur la touche *** pour passer des jeux de canaux internationaux aux canaux US et canadiens. L'indicateur correspondant est éclairé à l'écran LCD : U pour les canaux US, I pour les canaux internationaux et C pour les canaux canadiens.



Remarque : la Ray101E nécessite une mise à jour logicielle effectuée par le distributeur pour communiquer sur les jeux de canaux US ou canadiens. Certains pays requièrent une licence spéciale pour activer les canaux US ou canadiens.

Si aucun autre jeu de canaux en dehors des jeux de canaux Internationaux n'a été programmé par le distributeur, une tonalité d'erreur retentit à la pression sur la touche *.

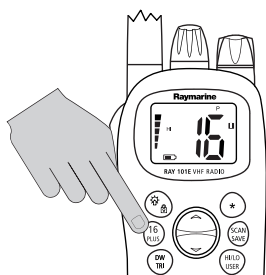
4.8. Sélection du mode prioritaire



La Ray101E est dotée d'une touche dédiée pour accéder au mode Prioritaire, qui commute instantanément la VHF sur le canal prioritaire 16 en puissance d'émission élevée.

Si la VHF n'est pas déjà syntonisée sur le canal prioritaire 16, **appuyez brièvement sur la touche 16/PLUS pour basculer en mode Prioritaire**. Sous ce mode, la VHF est commutée sur le canal 16 à puissance élevée. Les indicateurs P et HI s'affichent à l'écran LCD.

Remarque : lorsque vous appuyez sur la touche 16/PLUS, la VHF passe toujours en puissance élevée. Vous pouvez utiliser la touche HI/LO/USER pour passer en puissance d'émission faible.



Les fonctions des différentes touches en mode prioritaire sont décrites ci-dessous :

16/PLUS : appuyez brièvement pour revenir sur le dernier canal de travail utilisé. Exercez une pression prolongée pour passer sur le canal Favori (PLS).

* Exercez une pression prolongée pour passer sur les autres jeux de canaux (si disponibles). La VHF reste en mode

Prioritaire même si vous êtes passé sur d'autres jeux de canaux.

SCAN/SAVE : appuyez brièvement pour lancer le mode balayage. Si vous appuyez à nouveau sur cette touche, le balayage s'interrompt et la VHF revient en mode Prioritaire. Exercez une pression prolongée pour sauvegarder le canal 16 en mémoire tout en restant en mode Prioritaire.

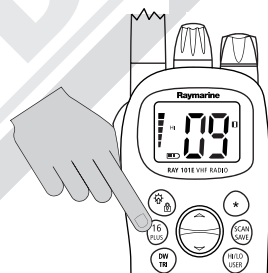
HI/LO/USER : appuyez brièvement pour passer à la puissance d'émission faible tout en restant en mode Prioritaire. Exercez une pression prolongée pour accéder au mode Utilisateur. La VHF se commute sur le dernier canal du mode Utilisateur utilisé mais quitte le mode Prioritaire.

DW/TRI : cette touche n'est pas disponible en mode Prioritaire et une tonalité d'erreur retentit à la pression sur cette touche.

4.9. Sélection du canal favori (PLUS)

16
PLUS

La Ray101E permet de programmer la touche **16/PLUS** pour passer sur un canal favori (PLUS). Le canal par défaut est le canal 9.



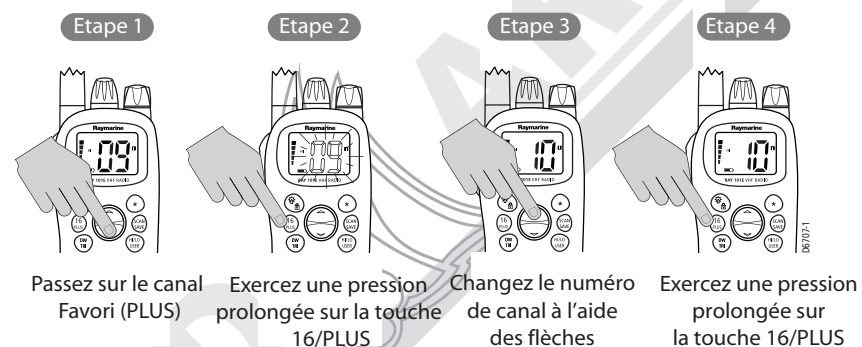
Si vous êtes sur un canal de travail, exercez une pression prolongée sur la touche **16/PLUS** pendant plus de 3 secondes pour passer sur le canal favori (PLUS) en puissance d'émission élevée. Le canal par défaut est le canal 9.

Si vous êtes déjà sur le canal favori (PLUS), appuyez brièvement sur la touche **16/PLUS** pour passer sur le canal prioritaire 16 en puissance d'émission élevée.

Reprogrammation du canal Favori (PLUS)

1. Passez sur le canal Favori (PLUS)
2. **Exercez une pression prolongée sur la touche 16/PLUS** pendant plus de 3 secondes pour passer en mode Reprogrammation. Une tonalité d'alarme retentit et le canal Favori (PLUS) en cours clignote.
3. Changez le numéro de canal à l'aide des flèches HAUT et BAS.
4. **Exercez une pression prolongée sur la touche 16/PLUS** pour sauvegarder le nouveau canal favori (PLUS). Une tonalité d'alarme retentit pour indiquer que la modification a été enregistrée.

Remarque : lors de la reprogrammation du canal Favori (PLUS), les touches PTT, DW/TRI et * sont désactivées et un bip d'erreur retentit si ces touches sont activées.



4.10. Emission



Exercez une pression prolongée sur la touche **PTT** (Appuyez pour parler) pour émettre sur le canal sélectionné, puis relâchez la touche pour recevoir. L'indicateur TX s'affiche lors de l'émission.

La VHF est dotée d'une temporisation, satisfaisant ainsi à la réglementation. Après pression continue de 5 minutes sur la touche **PTT**, l'émission est interrompue et la VHF revient automatiquement en mode réception. Un bip d'erreur est émis 10 secondes avant expiration de la temporisation, l'indicateur TX clignote à l'écran jusqu'au relâchement de la touche **PTT**.